

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 68 (1971)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Pays de Gex (France).** A vendre **8 ruches DB peuplées**, 1 coffre-pépinière à 6 ruchettes de 6 cadres, fabrication suisse (Bassin). A enlever, prix intéressant.

Ernest JAEGGI, 18, rue Lamartine, 1203 Genève, tél. (022) 34 31 10.

A vendre **reines carnica 1971** élevées sur souche importée et contrôlée. S'adresser à William Julliard, La Chapelle-sur-Carouge, 1212 Grand-Lancy 1, tél. (022) 71 13 38.

A vendre **reines de sélection carniolienne**, fécondées en station, ainsi que nuclei sur 3, 4 ou 5 cadres DB ; paiement par bulletin de versement. Biselx Rodolphe, route de Fully, 1920 Martigny, tél. (026) 2 28 26.

A partir du 10 août, apiculteurs qui désirez une bonne reine sélectionnée sur 80 colonies au prix de 25 francs la pièce, avec cage d'introduction, adressez-vous en toute confiance à : **Marcel Molleyres**, apiculteur, 2893 Cornol, tél. (066) 72 26 78. Reines disponibles encore en octobre.

A vendre **16 ruches peuplées** avec reines carnioliennes, système Helvetia. S'adresser à R. Pfrunder, chemin de la Fermette, 1294 Genthod, Genève.

A vendre **reines et nuclei DB et Burki**, race carniolienne, sélectionnées, fécondées en station. S'adresser à Macherel Henri, apiculteur-éleveur, école prof., Derrière-les-Remparts 5, 1700 Fribourg, tél. (037) 22 33 86.

A vendre, pendant toute la saison, **nuclei** sur 4 et 5 cadres DB, ainsi que **reines sélectionnées**, race carniolienne. S'adresser à S. Chabloz, apiculteur, 1831 l'Etivaz (Vaud), tél. (029) 4 61 70.

A vendre **13 ruches DB** habitées, en parfait état. Joseph Collomb, Frochaux, 2072 Saint-Blaise, tél. (038) 47 19 29.

A vendre **petit extracteur**, modèle qui conviendrait très bien pour débutant. S'adresser à Courtet René, 2902 Fontenais, tél. (066) 66 49 04.

**Reines carnioliennes 1971.** Prix : Fr. 25.— par 3 pièces ; Fr. 21.— plus frais certificat. J.-P. Berset, 2108 Couvet, tél. (038) 63 13 23.

A vendre **reines 1971** marquées, race carniolienne, fécondées en station, ainsi que quelques nuclei Burki sur cadres de hausses. Rossier Armand, inspecteur des ruchers, 1723 Marly, tél. (037) 46 17 48.

A vendre :

— **BELLES REINES CARNICA**

(carniolienne) sélectionnées, en filiale 1, spécialement destinées à la récolte, au prix de Fr. 20.—

— **REINES CARNICA SÉLECTIONNÉES**

fécondées en station pour vos élevages et la production (jusqu'à épuisement du stock) au prix de Fr. 30.— port + emballage et laissez-passer en plus.

Jean-Michel BERTHOD, 1967 Bramois, tél. (027) 2 33 10

A vendre, **reines caucasiennes 1971**, issues de souches cent pour cent pure. Importation de Russie.

**Praz Robert**, avenue Troillet 146, 1950 Sion, tél. (027) 2 48 19.

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour :

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE**, de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES**, c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR**. Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

**RITHNER FRÈRES - CHILI 29 - 1870 MONTHEY (VS) - Tél. (025) 4 21 54**



**Les abeilles ne piquent plus**  
Vareuse «Hermetic» ensemble couvrant tête, nuque, bras, mains et corps jusqu'à la ceinture (voile grillage de verre ; élastique à la taille). **Nouveaux gants spéciaux en cuir extrasouple et lavable.** **Prix Fr. 30.—** (frais de douane inclus).

Supplément pour pantalon serré à la taille et aux chevilles, complétant parfaitement l'ensemble «Hermetic» **Prix Fr. 11.—** (frais de douane inclus).

Dépositaire pour la Suisse :  
ETS RITHNER FRÈRES  
1870 Monthey Tél. 025/4 21 54



**Pour un bon  
imprimé :**

**Corbaz S.A.  
Montreux**

## **Pour l'extraction et la conservation du miel, nous vous offrons :**

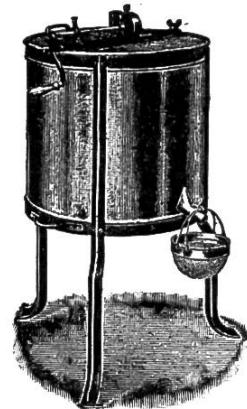
**EXTRACTEURS** « Radial », 16 cadres

**EXTRACTEURS** « Universel », 8 cadres

**EXTRACTEURS** de table, 6 cadres  
tous systèmes avec ou sans pieds

**Maturateurs-clarificateurs**  
de 25 - 50 - 100 kg.

**NOUVEAUX MOTEURS** pour extracteurs, livrables montés sur traverse se fixant simplement à la place de l'engrenage - 2 sens de rotation - dispositif de réglage de vitesse - s'adapte au courant lumière.  
Prix : **Fr. 450.—**

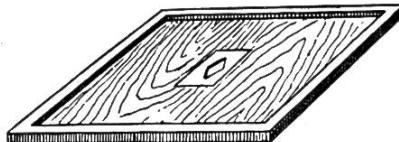


**Bidons forts** « Aluminium », 20 - 25 kg. **Etiquettes** à miel, 4 couleurs

**Flacons** pour échantillon

**Couteaux et rabots**

**Bidons légers**, 1 - 2 - 5 - 10 - 25 kg. à désoperculer



### **Planche chasse-abeilles DB et DT**

Appareil indispensable pour prélever le miel rapidement, sans piqûres ni danger de pillage. — Ne devrait manquer dans aucune exploitation apicole. — Fonctionnement simple et rapide. Mode d'emploi joint.

## **Cette année encore, essayez nos superbes boîtes à miel « Idéal » 1/4 - 1/2 et 1 kg.**

en carton-cellulose, hermétiques, très belle présentation en 4 couleurs, avec texte-réclame français et allemand.

**RABOT ÉLECTRIQUE** à désoperculer, 220 V.

**COUTEAU ÉLECTRIQUE** à désoperculer, 220 V.

Nouvelles boîtes PLEXI 1/4 - 1/2 - 1 kg, coniques, 4 faces, avec impression

**Rithner Frères, Chili 29, 1870 Monthey VS**  
Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture — Téléphone (025) 4 21 54

# Appel

à tous les apiculteurs qui souhaitent avoir au printemps prochain des colonies saines et productives.

1.

Veillez à ce qu'un grand nombre d'abeilles d'hiver conservent la vigueur qu'elles ont aujourd'hui. Car au printemps ce sont les premières ouvrières. Ce n'est pas conséquent pas un luxe de donner à chaque essaim un paquet de **Vitalis**, au contraire, c'est une obligation impérieuse.

**Vitalis** revivifie les abeilles.

**Vitalis** fortifie et donne des réserves doubles.

**Vitalis** est un élixir de longue vie pour vos abeilles.

Procurez donc immédiatement à vos essaims d'abeilles un paquet de **Vitalis**. Cela en vaut la peine.

Prix                    dès 10 kg Fr. 3.20  
                           dès 20 kg Fr. 3.10  
                           dès 50 kg Fr. 3.—

Bienen-Meier — votre partenaire dans l'apiculture.

2.

Ayez des rayons sains ! Envoyez-nous dès aujourd'hui vos vieux rayons, avant que les mites ou les souris ne les détruisent. Vous pouvez obtenir les nouveaux rayons **Ultra** immédiatement ou au début du printemps seulement. Si vous n'avez pas besoin de nouveaux rayons, nous vous achetons votre matériel au prix le plus élevé.

Le rendement en cire de Bienen-Meier correspond exactement au matériel fourni. Les rayons **Ultra** sont supérieurs aux rayons artificiels ordinaires. Ils se construisent en une nuit.

Les envois de plus de 15 kg se font par chemin de fer, station Bremgarten.



# BIENEN MEIER KÜNTEN

Etablissement d'apiculture-cire ULTRA

Les fils de R. Meier, S. A.  
5444 Künten AG Tél. 056 33333

# Pour la mise en hivernage . . .

L'incomparable Candi de nourrissement au pur Miel du Pays

Livrable sur :

Cadres corps D-B,  
D-T env. 4,300 kg

Cadres Hausse D-B,  
D-T env. 2,300 kg

Cadres corps suisse  
(Burki) env. 3,500 kg

En cartons pour ruches  
Dadant env. 1 kg

En cartons pour ruches  
Suisse env. 1 kg

En blocs ronds pour  
Lienher 0,300 kg

## En automne :

MIELO-CANDI, pour un nourrissement d'hiver simplifié, rapide, **en une seule fois**, sans pillage. Par son action stimulante de longue durée, MIELO CANDI développe des bataillons de jeunes abeilles, condition essentielle d'un parfait hivernage.

**EMPLOI :** Pour la plupart des colonies, 2 grands cadres de Candi placés **derrière les partitions** suffisent pour l'hivernage. (Colonies à sec, donner 3 cadres.)

**Hors saison**, soit de mi-septembre à fin mars, placer les cadres de Candi **à l'intérieur** des partitions.

**Le Candi en cartons** peut être placé dans les bassins ou derrière les partitions ; pour les ruches Suisses (Burki), sur les cadres ou derrière la fenêtre.

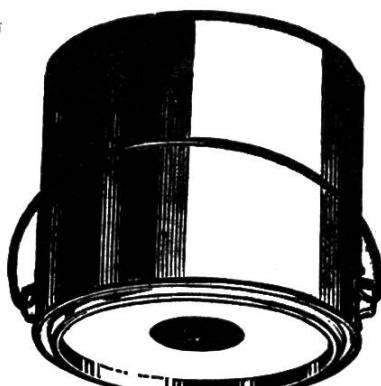
## Prix :

Kg.	1	20	50	100
Fr.	3.60	3.50	3.40	3.30

---

10 kg. de MIELO-CANDI = 17 kg. de sirop d'hivernage. A conserver dans un local sec.

---



N° 32

BIDON-NOURRISSEUR, 8 litres en plastique avec régulateur. Couvercle avec filtre en bronze. Hauteur : 23 cm. Versez l'eau jusqu'à la marque 4. Complétez jusqu'à la marque 8 avec du sucre = environ 6 kilos. Le sucre se dissout de lui-même. Placez le bidon sur le trou de la planche couvre-cadre.

1 p	10 p	20 p	50 p
8.—	7.80	7.60	7.40

**ETS RITHNER FRÈRES - Chili 29 - 1870 MONTHEY (VS)**

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture — Téléphone (025) 4 21 54